



# THÉÂTRE DÉJAZET

41 Bd du Temple

M° République — Paris 3°

SAISON \ 2017-18

ANNE AZOULAY • HOWARD BARKER  
WLODKA BLIT-ROBERTSON • JEAN-CLAUDE BOLLE-REDDAT  
FRANÇOIS DE BRAUER • CHRISTINE CITTI  
AZIZ CHOUAKI • LAURENCE CÔTE  
CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR D'ART DRAMATIQUE  
MARIE DENARNAUD • VALERIE DE DIETRICH  
MARIE DESGRANGES • VIRGINIE DESPENTES  
NATALIE DESSAY • MICHEL DIDYM  
JEAN-CLAUDE DURAND • PAUL FELENBOK • CATHERINE FERRAN  
ALAIN FRANÇON • PHILIPPE FRETUN • JEAN-MARIE FRIN  
HAMMOU GRAÏA • ANOUK GRINBERG • INDIA HAIR  
NORAH KRIEF • VANESSA LARRÉ • JEANNE LEPERS  
DAVID LESCOT • MICHA LESCOT • GUILLAUME LEVÉQUE  
ANDRÉ MARCON • OLIVIER MARCHAL  
JEAN-LOUIS MARTINELLI • ANTOINE MATHIEU  
CATHERINE MATISSE • BARTHÉLÉMY MERIDJEN  
ALEXANDRE MEYER • MOLIÈRE • IVO MONTENS  
BRUNO RICCI • DIDIER SAUVEGRAIN • AGNÈS SOURDILLON  
GEOFFROY THIEBAUT • IVAN TOURGUÉNIEV  
JACQUES VINCEY • MICHEL VINAVER



# SAISON

Suite aux représentations de *L'Avare* au cours de la saison 15-16, Jean Bouquin, directeur du Théâtre Déjazet, a proposé à Jean-Louis Martinelli une carte blanche de programmation.

## UND

DU 22 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE 2017  
DU LUNDI AU SAMEDI À 20H30,  
RELÂCHE LES DIMANCHES

Production Centre dramatique régional  
de Tours – Théâtre Olympia

Une pièce de **Howard Barker**  
Texte français de **Vanasay Khamphommala**  
Mise en scène **Jacques Vincey**  
Avec **Natalie Dessay** et **Alexandre Meyer**  
Scénographie **Mathieu Lorry-Dupuy**

Une femme attend un homme. L'homme est en retard. Alors elle parle, tandis que l'homme (si c'est bien lui) s'approche. Entre duo d'amour et duel à mort, une étrange partie s'engage : pour l'un d'eux, cette rencontre sera fatale. Voix majeure du théâtre anglais contemporain, Howard Barker revient dans ce monologue sur son territoire de prédilection : le rapport entre le désir et la

mort, tel que seule la tragédie peut en donner l'expérience au spectateur. Avec une écriture sur le fil, qui mêle poésie, lyrisme et humour noir, Barker tisse le portrait d'une femme dont la parole devient une arme de survie.

Sous un immense lustre de glace qui s'écoule et s'effondre au fur et à mesure de la représentation, Natalie Dessay prête à l'héroïne de Barker sa présence

Lumière **Marie-Christine Soma**  
Assistante lumière **Pauline Guyonnet**  
Musique et son **Alexandre Meyer**  
Costumes **Virginie Gervaise**  
Maquillage et perruque **Cécile Kretschmar**

brute, sa musicalité unique, son intense vitalité, accompagnée au plateau par Alexandre Meyer, musicien complice et insaisissable.

Dans un écrin de sons, de glace et de lumière, ils dessinent ensemble, derrière l'histoire de *Und*, une histoire de l'humanité : sa lutte désespérée contre l'anéantissement, traversée de grandeur, de traumatismes et de barbarie.

Après sa création au Théâtre Olympia, CDR de Tours, ce spectacle a été présenté avec succès au Théâtre des Abbesses à Paris et en tournée en France. Nous sommes heureux de pouvoir offrir à ceux qui ne l'ont pas encore découvert ce choc théâtral.



Conception et mise en scène **Yvo Montens**  
Avec les comédiens du Conservatoire national supérieur d'art dramatique (CNSAD) : **Gabriel Acremant, Théo Chedeville, Jean Chevalier, Milena Csergo, Salomé Denis Meulien, Maia Foucault, Lucie Grunstein, Jean Joude, Kenza Lagnaoui,**

A l'occasion d'un atelier consacré au travail du clown, Yvo Montens, issu de l'Ecole Jacques Lecoq et qui mène sa recherche à travers le monde a conçu avec les quinze jeunes acteurs de troisième

année du Conservatoire un objet théâtral désopilant. A partir d'une série d'entrées burlesques nous pouvons savourer l'étendue des talents de ces jeunes comédiens et de leur imaginaire. Nous

**Pia Lagrange, Joseph Menez, Asja Nadjar, Solal Perret-Frote, Maroussia Pourpoint, Isis Ravel**  
Assistent à la mise en scène **Alan Fairbairn**  
Costumes **Valérie Montagu**  
Accessoires **Delphine Brouard**  
Création lumière **Dominique Nocereau**

sommes heureux de vous les présenter dans cette saison 2017-18 aux côtés de talents confirmés du théâtre français, tant il paraît évident que nous les retrouverons tous dans les années à venir sur les

scènes françaises. Une proposition burlesque, donc à consommer sans modération de 7 à 77 ans.

## SURTOUT, NE VOUS INQUIÉTEZ PAS

DU VENDREDI 15 AU SAMEDI 30 DÉCEMBRE 2017  
DU MARDI AU SAMEDI À 19H,  
MATINÉES LES SAMEDIS 16, 23 ET 30 DÉCEMBRE À 14H  
RELÂCHE LES DIMANCHES ET LUNDIS

Production déléguée Cie Allers-Retours  
Cofinancement CNSAD, Théâtre Beliashe

## NÉNESSE

DU MARDI 9 JANVIER AU SAMEDI 3 MARS 2018  
DU MARDI AU SAMEDI À 20H30,  
MATINÉES LES SAMEDIS À 16H  
RELÂCHE LES DIMANCHES ET LUNDIS

Production Compagnie Allers-Retours,  
Le Manège Mons-Maubeuge, Théâtre Liberté de Toulon  
La compagnie Allers-retours est soutenue par la Direction Générale de la création artistique au ministère de la Culture et de la Communication

## CEUX QUI RESTENT

DU 18 AU 28 OCTOBRE 2017  
ET DU 7 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE À 19H  
RELÂCHE DIMANCHE ET LUNDI

Production Compagnie du Kairos  
Avec le soutien du Docteur Léone Noëlle Meyer  
et de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah  
La Compagnie du Kairos est soutenue  
par le Ministère de la Culture – DRAC Ile de France

Conception et mise en scène **David Lescot**  
Paroles de **Paul Felenbok** et **Wlodka Blit-Robertson**

Les enfants du Ghetto Au plus près du document, David Lescot transpose dans l'écriture théâtrale les témoignages de deux rescapés du ghetto de Varsovie. Paul Felenbok et Wlodka Blit-Robertson, l'un à 7 ans, l'autre à 12, ont échappé en avril 1943 à l'anéantissement du ghetto de Varsovie. De cette tragédie, ils sont les

témoins vivants. David Lescot les a rencontrés, interrogés. Ils lui ont raconté leur enfance dans la guerre, et le début de leur vie adulte. Il a recueilli leurs paroles, les a transcrites. Parce qu'il est homme d'écriture et homme de théâtre, parce que comprendre, savoir, est pour lui vital. Ces paroles, il les a transmises aux comédiens qui, à leur

Avec **Marie Desgranges** et **Antoine Mathieu**  
Lumière **Lais Foulc**

tour, nous transmettent les événements, les détails concrets, le quotidien, les sensations, les terreurs, les images indélébiles dont ces histoires sont faites. C'est du théâtre. Mais un théâtre sans effet ni artifice, un théâtre au plus près du document, les deux comédiens, Marie Desgranges et Antoine Mathieu, s'interrogent et répondent, tour à tour. Et

les témoignages de *Ceux qui restent*, portés par ces autres témoins que sont les acteurs, s'inscrivent en nous pour longtemps.

Colette Godard

Ce spectacle a été créé en 2013 au Monfort théâtre et présenté au printemps 2015 au Café des oeillets du Théâtre de Ville, Paris.

*Nénesse*, la pièce, est une farce politique, ou plutôt anthropologique dirait Aziz Chouaki, centrée autour du personnage dont elle porte le nom. *Nénesse* n'est pas une pièce réaliste Le monde d'aujourd'hui a engendré un monstre de théâtre. S'il n'est pas le monde il en est une production. Une sorte de *Falstaff* des temps modernes. Il en a la verve et la truculence tout comme les acolytes avec qui il partage le quotidien, pétris et nourris des mots d'Aziz Chouaki. Ce *Nénesse* est un ancien rockeur de campagne, ancien légionnaire qui se retrouve au chômage suite à un problème de santé (AVC). Il est islamophobe,

homophobe, antisémite, se définit comme « réactionnaire radical » tout en se défendant de personnage dont elle porte le nom. *Nénesse* n'est pas une pièce réaliste

Sa femme, Gina, jadis amoureuse de lui se voit condamnée à des petits boulots pour tenter d'assurer le quotidien du ménage. Pour survivre le couple a trouvé comme solution d'installer dans leur appartement une cabine Algeco qu'il sous-loue à deux sans-papiers. Le premier, un migrant d'origine slave du nom de Goran, ancien boxeur et entraîneur de Daech, musulman pacifiste en route pour Calais, qui affiche un mépris absolu

pour les islamistes. Et le second, Aurélien, ancien employé du Sénat, pétri de culture aujourd'hui « sans-papiers » faute de pouvoir se procurer l'acte de naissance de son père russe ayant fui sous Staline. Les deux aspirent à retrouver des papiers mais pour ce faire doivent posséder des quittances de loyer que bien sûr *Nénesse* (louant au black) refuse de leur fournir. L'histoire tournera mal. Mais au-delà de la fable, des personnages mis en jeu, tous « fracassés » du monde contemporain ; c'est bien le style d'Aziz Chouaki qui retient mon intérêt et m'impressionne. Tel un Céline de l'algérois, il fait danser la langue, se

télescoper les syntaxes, créant un langage singulier qui vient dynamiter la trivialité du quotidien. Pour l'avoir mis en scène à deux reprises (*Une virée* et *Les Coloniaux*), l'avoir accompagné sur des projets d'écriture (*Esperanza*, *Don Juan*), je peux dire que ses partitions sont un régal pour l'acteur. Et je ne doute pas que ceux ici réunis, forment un quatuor détonant : Olivier Marchal en *Nénesse*, Hammou Gaïa en Goran (déjà dans *Une virée* et *Les Coloniaux*), Geoffroy Thiebaut en Aurélien et Christine Citti en Gina.

Jean-Louis Martinelli

## LE MALADE IMAGINAIRE

DU 3 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2017  
DU MARDI AU SAMEDI À 21H,  
MATINÉES LES SAMEDIS 11, 18, 25 NOVEMBRE,  
2, 9, 16, 23 ET 30 DÉCEMBRE À 16H  
RELÂCHE LES DIMANCHES ET LUNDIS  
SAUF DIMANCHE 24 ET DIMANCHE 31 DÉCEMBRE À 16H

Production  
Centre dramatique national Nancy - Lorraine, La Manufacture,  
TNS - Théâtre national de Strasbourg  
Théâtre de Liège Célestins, Théâtre de Lyon

De **Molière** Mise en scène **Michel Didym**  
Avec **André Marcon** ou **Michel Didym**, **Norah Krief** ou **Agnès Sourdillon**, **Jeanne Lepers**, **Catherine Matisse**, **Bruno Ricci**, **Jean-Marie Frin**, **Barthélémy Meridjen** ou **François de Brauer**, **Didier Sauvegrain**, **Jean-Claude Durand** et en alternance, une fillette du 3<sup>e</sup> arrondissement de Paris dans le rôle de *Lison*

Régressif, puéril et maniaque, Argan, sur son siège percé, est comme un enfant qui trépigne dans son berceau et qui flirte avec sa propre fin. « N'y a-t-il pas quelque danger à contrefaire la mort ? », dit la réplique la plus célèbre. Cet homme est malade ! Il est surtout insupportable, il veut être le centre du monde. Aujourd'hui, on dirait : « c'est psychosomatique ! »

Du temps de Molière comme dans la France d'aujourd'hui, championne de l'usage de médicaments, l'hypocondrie est une disposition mentale, un théâtre intérieur, une représentation. Imaginaire, ce malade, ou malade de son imaginaire ? Comme pour *L'Avare* ou d'autres pères tyranniques, Molière invente avant tout le monde le concept de névrose et peint les

Musique **Philippe Thibault**  
Scénographie **Jacques Gabel**  
Lumière **Joël Hourbeigt**  
Costumes **Anne Aufran**  
Assistante à la mise en scène **Anne Marion-Gallois**  
Chorégraphie **Jean-Charles Di Zazzo**  
Maquillage et perruque **Catherine Saint Sever**

paysages intérieurs des maux de son temps. Un temps plein de flatulences cocasses, de merde liquéfiée et de gaz, de faux savants et de prédicateurs loufoques. Le monde, aussi, du spectacle et de la tuberculose – une vraie, celle-là – qui le tue au son des chants et au rythme des danses. Le 17 février 1673, Molière joue pour la dernière fois *Le Malade imaginaire*.

Il meurt sur scène en crachant du sang. Le public rit de tant de vérité. André Marcon est ce Malade fulgurant qui oscille entre mélancolie et furie. Avec toute la troupe, il entraîne le spectacle dans un vertige endiable.

De **Ivan Tourguéniev**  
Traduction et adaptation **Michel Vinaver**  
Mise en scène **Alain Françon**  
Avec **Jean-Claude Bolle-Reddat**, **Laurence Côte**, **Catherine Ferran**, **Philippe Fretun**, **Anouk Grinberg**,

C'est l'été. Chez les Islaïev le temps passe sans qu'on ne s'en rende compte. Mais Alexei, l'étudiant engagé comme précepteur, crée le trouble et fait chavirer les cœurs. Jalousie, rivalités, agacements... La paisible vie quotidienne de la maisonnée devient pour quelques jours le théâtre d'une agitation inhabituelle. Les tensions s'accroissent, tel un ciel qui se charge. Et, comme un orage, le

conflit disparaît aussi brusquement qu'il éclate. « Tourguéniev possède un remarquable pouvoir comme précepteur, crée le trouble et fait chavirer les cœurs. Jalousie, rivalités, agacements... La paisible vie quotidienne de la maisonnée devient pour quelques jours le théâtre d'une agitation inhabituelle. Les tensions s'accroissent, tel un ciel qui se charge. Et, comme un orage, le

conflit disparaît aussi brusquement qu'il éclate. « Tourguéniev possède un remarquable pouvoir comme précepteur, crée le trouble et fait chavirer les cœurs. Jalousie, rivalités, agacements... La paisible vie quotidienne de la maisonnée devient pour quelques jours le théâtre d'une agitation inhabituelle. Les tensions s'accroissent, tel un ciel qui se charge. Et, comme un orage, le

Une nouvelle traduction de Michel Vinaver, une distribution éblouissante, la promesse d'une mise en scène pénétrante dont Alain Françon a le secret, font de cette création un rendez-vous incontournable de la saison.

Maryse Estier

## UN MOIS À LA CAMPAGNE

DU VENDREDI 9 MARS AU SAMEDI 28 AVRIL 2018  
DU LUNDI AU SAMEDI 20H30  
RELÂCHE LE DIMANCHE

Production Théâtre des Nuages de neige  
Coproduction La Comédie de Saint-Etienne - Centre dramatique national,  
S.I.C, Théâtre de l'Union- Centre dramatique national du Limousin, Théâtre de  
Sartrouville et des Yvelines- Centre dramatique national  
Le Théâtre des nuages de neige est soutenu par la Direction Générale de la  
Création Artistique du Ministère de la Culture et de la Communication

# KING KONG THÉORIE

DU JEUDI 24 MAI AU SAMEDI 7 JUILLET 2018  
DU MARDI AU SAMEDI À 20H30  
MÂTINÉE LES SAMEDIS À 16H  
RELÂCHE LES DIMANCHES ET LUNDIS

Production : Pépinière Théâtre

De *Virginie Despentes*  
Mise en scène *Vanessa Larré Avec Anne Azoulay, Marie Denarnaud, Valérie de Dietrich*  
Adaptation *Valérie de Dietrich et Vanessa Larré*

*King Kong Théorie* se présente comme un essai où vécu et réflexion s'entremêlent pour interroger la place de la femme dans la société actuelle. Autour de trois problématiques : le viol, la prostitution, la pornographie. La plume est âpre. La pensée désacralise, conteste et réveille aussi. Dénonciation percutante qui agit comme un coup de fouet vivifiant. D'entrée, l'auteure

précise : « Franchement je suis bien contente pour toutes celles à qui les choses telles qu'elles sont conviennent. C'est dit sans la moindre ironie. Il se trouve simplement que je ne fais pas partie de celles-là... » Elle enchainera à voix pleine ce qui ne se prononce qu'avec dégoût dans nos sociétés conditionnées à rejeter tout ce qui parle du corps, de son sort et de ce qui se fait avec... L'analyse est

Scénographie et lumière *Laurent Castaingt*  
Son *Stan Bruno Valette* Costumes *Ariane Viallet*  
Vidéo *Christian Archanbeau*  
Production *Pépinière Théâtre*

subtile, documentée et au fil du récit une pensée brillante et universelle se dévoile. Vanessa Larré a opté pour une répartition à trois voix et à trois corps de ce texte non pensé pour le théâtre : « Ce qui est écrit sera dit sans colère, sans besoin de revanche. Ce sont avant tout les propos de celle qui ne trouve pas sa place dans le monde tel qu'il est. Et je pense que c'est le sentiment de beaucoup de

gens, hommes, femmes et « autres » confondus. En tout cas, c'est le mien. La représentation espère engager une prise de conscience plus large que le féminisme un peu réducteur collé aux propos de Despentes. »

Création au Théâtre de la Pépinière, Paris, octobre 2014

## UN ABONNEMENT THÉÂTRE POUR TOUS — 7 SPECTACLES\* — 100 €

Pour les 10 premières représentations de chaque spectacle.

UND	CEUX QUI RESTENT	LE MALADE IMAGINAIRE	SURTOUT, NE VOUS INQUIÉTEZ PAS	NÉNESSE	UN MOIS À LA CAMPAGNE	KING KONG THÉORIE
<b>SEPTEMBRE 2017</b>	<b>OCTOBRE 2017</b>	<b>NOVEMBRE 2017</b>	<b>DÉCEMBRE 2017</b>	<b>JANVIER 2018</b>	<b>MARS 2018</b>	<b>MAI 2018</b>
ven 22 20h30	mer 18 19h00	ven 3 21h00	ven 15 19h00	mar 9 20h30	ven 9 20h30	jeu 24 20h30
sam 23 20h30	jeu 19 19h00	sam 4 16h00	sam 16 14h00	mer 10 20h30	sam 10 20h30	ven 25 20h30
lun 25 20h30	ven 20 19h00	sam 4 21h00	sam 16 19h00	jeu 11 20h30	lun 12 20h30	sam 26 16h00
mar 26 20h30	sam 21 19h00	mar 7 21h00	mar 19 19h00	ven 12 20h30	mar 13 20h30	sam 26 20h30
mer 27 20h30	mar 24 19h00	mer 8 21h00	mer 20 19h00	sam 13 16h00	mer 14 20h30	mar 29 20h30
jeu 28 20h30	mer 25 19h00	jeu 9 21h00	jeu 21 19h00	sam 13 20h30	jeu 15 20h30	mer 30 20h30
ven 29 20h30	jeu 26 19h00	ven 10 21h00	ven 22 19h00	mar 16 20h30	ven 16 20h30	jeu 31 20h30
sam 30 20h30	ven 27 19h00	sam 11 16h00	sam 23 14h00	mer 17 20h30	sam 17 20h30	<b>JUIN 2017</b>
<b>OCTOBRE 2017</b>	sam 28 19h00	sam 11 21h00	sam 23 19h00	jeu 18 20h30	lun 19 20h30	ven 1 20h30
lun 2 20h30	<b>NOVEMBRE 2017</b>	mar 14 21h00	mar 26 19h00	ven 19 20h30	mar 20 20h30	sam 2 16h00
mar 3 20h30	mar 7 19h00					sam 2 20h30

### Contact

Réservation :  
01 48 87 52 55  
ou [www.dejazet.com](http://www.dejazet.com)

Administration :  
tél : 01 48 87 97 34  
e-mail :  
[theatredejazet@yahoo.fr](mailto:theatredejazet@yahoo.fr)

### Tarifs hors-abonnement

Plein tarif :  
Cat A : 39€  
Cat B : 32€  
Cat C : 24€  
Cat D : 18€

Tarif jeune :  
(-25 ans, bénéficiaires du RSA, demandeurs d'emploi)  
Cat A : 20€  
Cat B : 16€

Groupe scolaire :  
10€/personne

### Accès

41 bd du Temple  
75003 Paris

Arrêt République :  
métro 3, 5, 8, 9, 11  
bus 20, 56, 65 et 75

### Abonnement

100€ par personne pour tous les spectacles de la saison 2017-18 pour les 10 premières représentations de chaque spectacle.

Vous pouvez souscrire à cet abonnement jusqu'au 10 octobre 2017 en renvoyant le coupon au Théâtre Déjazet ou en vous abonnant sur le site Internet du Théâtre : [www.dejazet.com](http://www.dejazet.com)

Tous les abonnements sont nominatifs et vous donnent la possibilité de réserver une place sur les deux premières semaines de représentations de chacun des spectacles de la saison 2017-18.

----- ✂ -----

**Bulletin d'abonnement** à renvoyer avec une enveloppe timbrée au Théâtre Déjazet

Le Théâtre Déjazet propose jusqu'au 10 octobre 2017 un abonnement au tarif de 100€ pour l'ensemble des spectacles de la saison 2017-18.

1 — Choisissez une date parmi les représentations ci-dessus.

2 — Retournez ce bon par voie postale au Théâtre Déjazet avec un chèque à l'ordre du théâtre ainsi qu'une enveloppe timbrée ou abonnez-vous et réglez en ligne sur le site Internet du théâtre.

UND	le	/	2017
CEUX QUI RESTENT	le	/	2017
LE MALADE IMAGINAIRE	le	/	2017
SURTOUT, NE VOUS INQUIÉTEZ PAS	le	/	2017
NÉNESSE	le	/	2018
UN MOIS À LA CAMPAGNE	le	/	2018
KING KONG THÉORIE	le	/	2018

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Tél \_\_\_\_\_ @mail \_\_\_\_\_

Nombre d'abonnements: \_\_\_\_\_ x100€ Total : \_\_\_\_\_ €

Théâtre Déjazet — 41 Boulevard du Temple — 75003 Paris / [www.dejazet.com](http://www.dejazet.com)

\*spectacles en 1ère catégorie